

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut · Merianstraße 28 · D-63069 Offenbach

L.C. Relco S.p.A.
Mr. A. Mazo
Via delle azzalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALIEN

Offenbach, 2003-03-25

Ihr Zeichen
Your ref.

Ihr Schreiben
Your letter

Unser Zeichen - bitte angeben
Our ref. - please indicate
1206200-3441-0715

Bearbeiter(in) techn.:
Contact (tech.):
Herbert Schoenfeld
Tel: +49(0)698306-433
Fax: -858

Ihre Bestellnummer
Your Order No.
57AB1894

Auftrag Nr.
Order No.

Bearbeiter(in) kaufm.:
Contact (order d.):
Erwin Biehl
Tel: +49(0)698306-352
Fax: -582

Zeichengenehmigung Nr. 133370
Marks Licence No.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133370. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2003-03-25 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar.

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a new version of the Marks Licence No. 133370. This version replaces the currently valid licence as of 2003-03-25, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid licence has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102).

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F120
Section F120



VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.



ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

L.C. Relco S.p.A.
Via delle azzalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALIEN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Konverter, elektronisch
Convertor, electronic

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001
DIN EN 61347-2-2 (VDE 0712 Teil 32):2001-12; EN 61347-2-2:2001
DIN EN 61047 (VDE 0712 Teil 25):2001-11; EN 61047:1992

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification



Aktenzeichen: 1206200-3441-0715

File ref.:

Ausweis-Nr. 133370

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2001-01-10

(letzte Änderung/updated 2003-03-25)

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
L.C. Relco S.p.A., Via delle azzalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1206200-3441-0715 / F120 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-03-25 2001-01-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133370.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 133370.

Konverter, elektronisch *Convertor, electronic*

Typ(en) / *Type(s)*:

HOLE 105 PFS

Warenzeichen oder Name des
Warenzeichen-
*Trade mark or name of the
trade mark holder* L.C.Relco

Bemessungsspannung und
Stromart
*Rated voltage and nature of
current* AC 230 V, 50-60 Hz

Schutzmaßnahme
*Protection against electric
shock* Schutzklasse II
class II

Nennspannung sekundär
Rated voltage secondary AC 11,7 V

Nennleistung
Rated power 35 - 105 W

Ausführung
Classification Unabhängiger Konverter mit Schutzkleinspannung
(SELV äquivalent)
Independent SELV equivalent convertor

Max. zulässige
Umgebungstemperatur
*Max. permissible ambient
temperature* ta 40°C

Temperatur des
Referenzpunktes
Value of tc tc 88°C

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. page
133370 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
L.C. Relco S.p.A., Via delle azzalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1206200-3441-0715 / F120 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-03-25 2001-01-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133370.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 133370.

Konverter,
temperaturgeschützt
Thermally protected converter

Kennzeichnung



symbol



MM-Kennzeichnung

Der vorstehend genannte Konverter erfüllt die Forderungen an Möbelleuchten hinsichtlich der Oberflächentemperatur nach VDE 0710 Teil 14, Abschnitt 6



MM-marking

The electronic convertor fulfills the requirements with reference of the temperature on the surface of luminaires for building-in into furniture according to VDE 0710 part 14 clause 6



Weitere Angaben
Further information

Weitere Angaben siehe Anlage Nr.1
Further information see annex No.1

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F120
Section F120

i.A. Küll

i.R.K. Stani

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Licence No. / Supplement
133370 / 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
L.C. Relco S.p.A., Via delle azzalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1206200-3441-0715 / F120 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-03-25 2001-01-10

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133370.
This supplement is part of the Licence No. 133370.

Konverter, elektronisch *Convertor, electronic*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference* S.A.V.E. (JJP SARL)
30009523 4. Av. Sidi Salam
Choutrana 1
02036 LA SOUKRA-TUNISI
TUNESIEN

Referenz/*Reference* Ferax Kft.
30009527 Szolnoki ut 16
H-6000 KECSKEMET

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F120
Section F120

i. A. Kull

i. D. K. Steine



EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

L.C. Relco S.p.A.
Via delle azzalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALIEN

Produktbezeichnung: Konverter, elektronisch

Typenbezeichnung: HOLE 105 PFS

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

**73/23/EWG
mit Änderungen**

"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001
DIN EN 61347-2-2 (VDE 0712 Teil 32):2001-12; EN 61347-2-2:2001
DIN EN 61047 (VDE 0712 Teil 25):2001-11; EN 61047:1992

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis Nr. 133370
Aktenzeichen 1206200-3441-0715 / F120 / SF

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

L.C. Relco S.p.A.
Via delle azzalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALY

Product: Convertor, electronic

Type designation: HOLE 105 PFS

The designated product is in conformity with the European Directive:

73/23/EEC
including amendments

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001
DIN EN 61347-2-2 (VDE 0712 Teil 32):2001-12; EN 61347-2-2:2001
DIN EN 61047 (VDE 0712 Teil 25):2001-11; EN 61047:1992

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.



Licence No.
File Reference

133370
1206200-3441-0715 / F120 / SF

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)